



Cuba ya no tendrá doble moneda

—por los servicios de cable de *El Reportero*

El gobierno cubano anunció la semana pasada el inicio de un proceso para eliminar el impopular sistema de doble moneda que ha prevalecido en la isla desde 1994, dijo el diario del Partido Comunista, *Granma*, el martes.

“El Consejo de Ministros ha acordado poner en marcha un programa para la aplicación de medidas que conduzcan a la unificación monetaria y de tipos de cambio”, dijo el periódico.

Cuba tiene ahora dos monedas, el peso, que vale menos de cuatro centavos de dólar, y el CUC, que cotiza en paridad con el dólar.

A la gran mayoría de los cubanos se les paga en pesos y reciben un salario promedio mensual de alrededor de \$ 17.

Los empleados de las empresas extranjeras reciben parte de su remuneración en CUC y las personas que reciben remesas en dólares de sus familiares en Estados Unidos

Ver BREVES LATINOS página 5

Cuba will no longer have dual currency

—by the *El Reportero*'s wire services

The Cuban government announced last week the beginning of a process to eliminate the unpopular dual-currency system that has prevailed on the island since 1994, Communist Party daily *Granma* said Tuesday.

“The Council of Ministers has agreed to put into effect a schedule for applying measures that will lead to monetary and exchange-rate unification,” the newspaper said.

Cuba now has two currencies - the peso, which is worth less than four cents, and the CUC, which trades at parity with the dollar.

The vast majority of Cubans are paid in pesos, receiving an average monthly salary of about \$17.

Employees of foreign-owned firms receive some remuneration in CUCs, and people who get remittances in dollars from relatives in the United States can exchange their greenbacks for CUCs.

Without establishing any specific dates, *Granma*

See LATIN BRIEFS page 5

Healthcare.gov ahora muestra deliberadamente información falsa de precios para engañar al público

—por J. D. Heyes

A mediados de octubre, Avik Roy de Forbes, quien ha estado escribiendo regularmente acerca de los peligros y riesgos previstos para Obamacare, hizo una afirmación bastante sorprendente.

“Un creciente consenso de expertos en TI, dentro y fuera del gobierno, han encontrado la razón princi-

pal por cual la página web de intercambio de seguros patrocinado por el gobierno federal de Obamacare está fallando”, escribió. “Healthcare.gov obliga a crear una cuenta y escribir información personal detallada antes de que se pueda comenzar a hacer compras. Esto, a su vez, crea un cuello de botella en el tráfico

Ver HEALTHCARE página 3

—by J. D. Heyes

In mid-October, *Forbes'* Avik Roy, who has been writing regularly about the

pitfalls and expected pitfalls of Obamacare, made a rather startling claim.

“A growing consensus of IT experts, outside

and inside the government, have figured out a principal reason why the website for Obamacare's federal-sponsored insurance exchange is crashing,” he wrote. “Healthcare.gov forces you to create an account and enter detailed personal information before you can start shopping. This, in turn, creates a massive traffic bottleneck, as the government verifies your information and decides whether or not you're eligible for subsidies. HHS bureaucrats knew this would make the website run more slowly. But they were more afraid that letting people see the underlying cost of Obamacare's insurance plans would scare people away.”

In other words, he was saying that the *Healthcare.gov* website was designed to hide the true cost of insurance plans.

Roy's story got some traction, but it largely went unnoticed. Now, however, thanks to information surprisingly uncovered by *CBS News*, it appears that Roy's story was prophetic:

CBS News has uncovered a serious pricing problem with HealthCare.gov. It stems from the Obama administration's efforts to improve its health care website. A new online feature can dramatically underestimate the cost of insurance.

So much for ‘shop and browse’

Now, the latter report is being much more generous to the administration than it probably deserves - that this so-called *pricing error* is merely the result of harmless glitches stemming from good-faith efforts by this hapless government to fix the glitch-prone and virtually unusable federal exchange site.

But what is clear is this: There is a concerted effort to keep Americans from learning what the ac-

See HEALTHCARE page 3

Otorgamiento de licencia de TV a indígenas causa ambos regocijo y división

—by Orsetta Bellani

Después de años de lucha, seis comunicadores indígenas ecuatorianos lograron abrir Micc TV, un canal televisivo que hoy transmite 24 horas al día para una grande audiencia. Así el Movimiento Indígena y Campesino de Cotopaxi

(Micc), que integra a la Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador (CONAIE), realizó un sueño. El éxito de Micc TV es también simbólico: en la ciudad de Latacunga, su antena está a lado de la de los canales comerciales

Ver LICENCIA TV página 3

—por Orsetta Bellani

After years of struggle, six indigenous Ecuadorian journalists managed to launch Micc TV, a television channel that now broadcasts four hours a day for a large audience. This way, the dream of the Indigenous and Campesino Movement

of Cotopaxi (Micc), which integrates the Confederation of Indigenous Nationalities of Ecuador (CONAIE), became true. The success of Micc TV is also symbolic: their antenna is next to the commercial channels and those of the state

See TV LICENSE page 3

Cinco maneras de reducir el riesgo de desarrollar cáncer de próstata

—por Sandeep Godiyal

Septiembre es el mes en que se ha dedicado a hacer que el mundo sea más consciente del cáncer de próstata. Este tipo de cáncer es considerado la sexta causa principal de muerte entre los hombres que tienen cáncer. Se dice que está ligado a los antecedentes familiares, así como a la edad. Hay ciertos factores predisponentes que podrían aumentar el riesgo de un hombre de desarrollar dicho cáncer. Sin embargo,

dicen que unos simples cambios en la dieta pueden ayudar mucho a reducir las posibilidades de contraer cáncer de próstata. Se ha encontrado que una dieta que consiste en grandes cantidades de carne roja y productos lácteos altos en grasa aumentan el riesgo de cáncer de próstata.

¿Qué es la próstata?

La próstata es una glándula del sistema reproductor masculino que es casi del tamaño de una nuez. La uretra, el tubo que transporta el semen y la orina

fuerá del cuerpo, pasa a través de la próstata. La glándula produce un fluido que forma parte del semen, y este líquido también protege el esperma. La glándula también juega un papel para el control de la orina.

Los síntomas del cáncer de próstata pueden ser diferentes para cada hombre. Sin embargo, hay ciertos síntomas que son muy comunes, como dolor o dificultad para orinar. También hay ocasiones en que un

Ver SALUD página 3

Five ways to reduce the risk of developing prostate cancer

—by Sandeep Godiyal

September is the month that has been dedicated to making the world more aware of prostate cancer. This type of cancer is considered the sixth leading cause of death among males who have cancer. It is said that it is linked to family history, as well as age. There are certain predisposing factors that could increase a male's risk of developing the said cancer.

However, medical professionals say that simple changes in one's diet can help a lot in reducing the chances of getting prostate cancer. A diet that consists of high amounts of red meat and high-fat dairy products has been found to increase risk of prostate cancer.

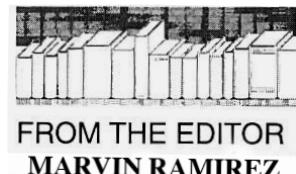
What is the prostate?

The prostate is a gland in the male reproductive system that is just about the size of a walnut. The urethra, the tube that carries semen and urine out of the body, passes through the prostate. The gland produces a fluid that is part of the se-

See HEALTH page 5

Editorial & Comentarios

Editorial & Commentaries



FROM THE EDITOR
MARVIN RAMIREZ

El "cierre" del gobierno y la cesación de pagos de la "deuda" Part 2

NOTA DEL EDITOR:

Mucho se ha dicho acerca de la poco-a-poco perdida de las libertades en los Estados Unidos desde los cobarde ataques del 9/11 que dio vida a la infame Acta Patriota, responsable de estas pérdidas de las libertades garantizadas por la Constitución. El siguiente artículo, escrito por el Dr. Paul Craig Roberts, explica que lo que realmente ha sucedido es que el gobierno constitucional ha dejado de existir a través de un golpe de estado y ha sido sustituido por un cártel bancario internacional. [Esta es la Parte 2.](#)

by Dr. Paul Craig Roberts

El especulativo

final del juego: el "cierre" "cesación de pagos de la deuda", una bonanza de miles de millones para Wall Street

El pueblo de los Estados Unidos ha sufrido un golpe de estado, pero son reacios a reconocer. El régimen gobernante en Washington hoy carece legitimidad legal y constitucional. Los estadounidenses están gobernados por usurpadores que dicen que el poder ejecutivo está por encima de la ley, y que la Constitución de los Esta-

dos Unidos es más que una simple "desecho de papel".

Un gobierno inconstitucional es un gobierno ilegítimo. El juramento de lealtad requiere defensa de la Constitución "contra todos los enemigos, extranjeros y nacionales." Como dejaron claro los fundadores, el principal enemigo de la Constitución es el propio gobierno. Al poder no le gusta estar obligado y atado y trabaja constantemente para librarse de las limitaciones.

La base del régimen en Washington no es otra cosa que poder usurpado. El régimen del Presidente Obama, al igual que el régimen Bush/Cheney, carece de legitimidad. Los estadounidenses están oprimidos por un gobierno ilegítimo

[Ver EDITORIAL página 6](#)

The "government "shutdown" and the "debt default" Part 2

endgame: the government "shutdown" and the "debt default" a multibillion bonanza for Wall Street

The American people have suffered a coup d'état, but they are hesitant to acknowledge it. The regime ruling in Washington today lacks constitutional and legal legitimacy. Americans are ruled by usurpers who claim that the executive branch is above the law and that the US Constitution is a mere "scrap of paper."

An unconstitutional

government is an illegitimate government. The oath of allegiance requires defense of the Constitution "against all enemies, foreign and domestic." As the Founding Fathers made clear, the main enemy of the Constitution is the government itself. Power does not like to be bound and tied down and constantly works to free itself from constraints.

The basis of the regime in Washington is nothing but usurped power. The Obama Regime, like the Bush/Cheney Regime, has no legitimacy. Americans are oppressed by an illegitimate government ruling, not by law and the Constitution, but by lies and naked force.

[See EDITORIAL page 3](#)

Del 30 de octubre al 8 de noviembre 2013

El propósito de *El Reportero* es informar sobre lo que afecta a los latinos en los Estados Unidos. También contiene artículos políticos y de interés general sobre cultura y eventos sociales. Lo que se publica en *El Reportero* no necesariamente refleja el punto de vista y la línea ideológica de los artículos. El personal que labora en el periódico es voluntario, siendo la mayoría estudiantes de colegio con deseos de aprender periodismo o asuntos relacionados.

Para más información y para enviar artículos, ideas, anunciar sus eventos o negocio en *El Reportero*, por favor llámenos al (415) 648-3711 o envíenos un correo electrónico a: Lreportero@aol.com, o escribanos a: 2601, Mission Street, Suite 105, San Francisco, California [94110]. www.elreporteroSF.com.

El Reportero's aim is to cover people and issues that affect Latinos in the U.S. It also contains political and general interest articles on cultural and social events. What is printed in *El Reportero* does not necessarily reflect the views and opinions of the articles. Our staff is volunteer, being mainly students wanting to learn journalism or office skills.

For more information and to submit articles and story ideas, announce your events, or advertise your business in *El Reportero*, please call us at (415) 648-3711 or e-mail: Lreportero@aol.com or write to: 2601 Mission St., Suite 105, San Francisco, California [94110]. www.elreporteroSF.com.

El Reportero
The bilingual newspaper

EDITOR IN CHIEF & PUBLISHER

Lic. Marvin Ramírez

EMERITUS ADVISOR

Lic. José Santos Ramírez Calero

12/24/16 to 6/12/04

News Assistant

STAFF

Foreign Correspondent

ORSETTA BELANI

GABRIELA GUTIÉRREZ

SÁNCHEZ

Photographer

STAFF

Translations

CARLA SELMAN

Layout

STAFF

Local advertising

STAFF

Foreign Marketing/

Advertising

STAFF

Graphic Design/Advertising

STAFF

Web Master

CRANTI TECHNOLOGY

Marketing & Advertising

STAFF

Distribution

STAFF

Horas de oficina: L-V: 10 a.m.-5 p.m.
Office Hours: Mon-Fri: 10 am-5 p.m.

Member of the National Association
of Hispanic Journalists and
California Hispanic Publishers Group

¿Porque no pueden las iglesias decir desde el púlpito Al Infierno Monsanto?

por Jon Rappoport
www.nomorefakenews.com

"Cuando el Papa Francisco fue el Arzobispo de Buenos Aires, los defensores de las granjas se reunieron con él para explicar cómo la biotecnología había arruinado y cambiado la cara del sector agropecuario nacional..." (David Andrews, National Catholic Reporter, 8 de Octubre, 2013)

Los sacerdotes y ministros hablaron en contra de la guerra de Vietnam. Se opusieron contra el tráfico de drogas de los "Contras" en Nicaragua. Son "del pueblo", ¿no?

Por lo menos eso es lo que ellos dicen.

Estoy hablando de los católicos, metodistas, bautistas, episcopales, judíos, musulmanes, budistas, unitario, Shinto, sacerdotes hindúes y los ministros. Los hombres de la sotana, de todos los credos, incluyendo a las antorchas que financian pecado en dinero en efectivo.

Sentencia Monsanto al Infierno.

Olvida el Limbo, el Purgatorio, y todas las paradas en el camino.

Y ¿qué hay de Al Sharpton y Jesse Jackson? No creen ellos que la destrucción de incontables pequeñas fincas y comunidades de África es un "buen tema" para ellos?

Me parece que recuerdo haber leído la historia de José en el Antiguo Testamento. Cuando niño, él había soñando con gavillas de trigo bailando. Los ali-

mentos. Alimentos limpios. Cultivados sin venenos y sin genes inyectados.

¿En qué burbujas están viviendo estas iglesias?

Déjeme ver si entiendo su posición: Dios hizo a la Naturaleza y la Naturaleza es sagrada. Por lo tanto, si Monsanto viene y dispara los genes en los cultivos alimentarios y se mezclan con cualquier cosa que crece y los efectos nocivos sobre la salud, y resulta que agrupa más tóxicos, y no menos, es necesaria y supermalezas resistentes al herbicida agrupado se apoderan de extensiones de tierra cultivable... las iglesias se levantan en protesta y declaran a Monsanto malévolos... ¿no es así?

N o ?

¿No quieren causar problemas? Ellos no quieren enajenar a sus seguidores? ¿Son ellos políticos? O h .

En ese caso, ¿qué derecho tienen para actuar como intermediarios o de guías de su pueblo de fe?

Bajo presión del gobierno de EE.UU. y sus aliados, el último Papa salió a favor de los alimentos genéticamente modificados. Éste, Francisco, aún tiene que hacer una declaración clara. Con más de mil millones los miembros de su iglesia en el remolque, Francisco podría cambiar el equilibrio de la opinión mundial.

Un dominó cae, muchos le siguen.

Y mientras estoy en ello, ¿qué hay de las universidades? Hace 40 años, los estudiantes estadouni-

denses se congregaron y protestaron en gran número, sobre la cuestión del Apartheid. Señalaron a sus propias administraciones y exigieron que abandonaran las inversiones en cualquier empresa que hiciera negocios con Sudáfrica.

Así, ¿por qué no se hacen protestas, y haciendo huelgas contra las universidades, a través de Estados Unidos, donde el dinero de Monsanto ayuda para investigaciones? Es natural. Y además de eso, los estudiantes también pueden exigir a sus colegios vender las acciones de la compañía. Presión. Denuncia.

Por ejemplo, en 2012 Salon.com informó de que el presidente del Estado de Dakota Del Sur, David Chicoine, obtuvo un puesto en la junta directiva de Monsanto, "donde gana un salario millonario."

Aquí hay otro (Mother Jones, el 9 de mayo, 2012): La Universidad de Illinois aceptó una donación de 250,000 dólares de la empresa Monsanto "para crear una cátedra para la el Programa de Comunicaciones de la Agricultura..."

A continuación, el informe de un candidato a doctorado: "Cuando me puse en contacto con los profesores para discutir proyectos de investigación sobre agricultura orgánica en los mercados de agricultores, el primero me dijo que "nadie se preocupa de las personas que venden

Ver COLUMNA página 6

Why can't churches consign Monsanto to Hell from the pulpit?

by Jon Rappoport
www.nomorefakenews.com

"When Pope Francis was archbishop of Buenos Aires, farm advocates met with him to explain how biotechnology had ruined and changed the face of Argentine agriculture..." (David Andrews, National Catholic Reporter, October 8, 2013)

Priests and ministers spoke out against the war in Vietnam. They went after the drug-dealing Contras in Nicaragua. They are "of the people," aren't they?

At least that's what they claim.

I'm talking about Catholic, Methodist, Baptist, Episcopalian, Jewish, Muslim, Buddhist, Unitarian, Shinto, Hindu priests and ministers. Men of the cloth, of all faiths, including the firebrands who bankroll sin into cash.

Sentence Monsanto to Hell.

Forget Limbo, Purgatory, and all the stops along the way.

And what about Al Sharpton and Jesse Jackson? They don't think the destruction of countless small farms and communities in Africa is a "good issue" for them?

Seems to me I remember reading the story of Joseph in the Old Testament. As a boy, he had dreams of sheaves of wheat dancing. Food. Clean food. Grown without poisons and injected genes.

What bubble are

these churches living in?

Let me see if I understand their position: God made Nature and Nature is sacred. So if Monsanto comes along and shoots genes into food crops and the genes drift and merge with anything that grows, and the insidious effects on health spread, and it turns out that more toxic Roundup, not less, is required, and superweeds resistant to Roundup are taking over huge swathes of farm land...the churches will rise up and declare Monsanto evil...right?

N o ?

They don't want to cause trouble? They don't want to alienate their constituencies? They're politicians? O h .

In that case, what right do they have to act as intermediaries or guides for their people of faith?

Under pressure from the US government and its allies, the last Pope came out in favor of GMO food. This one, Francis, has yet to make a clear declaration. With over a billion members of his church in tow, Francis could change the balance of world opinion.

One dominó falls, many follow.

And while I'm at it, what about colleges? Forty years ago, American students rallied and protested and struck in great numbers, on the issue of apartheid. They pointed fingers at their own admin-

istrations and demanded dropping investments in any company doing business with South Africa.

Well, how about protesting and striking at colleges, across America, where Monsanto money fuels research? It's a natural. Then on top of that, students can also demand their colleges sell off stock in the company.

Pressure. Exposure. For example, in 2012 Salon.com reported that South Dakota State's president, David Chicoine, landed a plum spot on Monsanto's board of directors, "where he earns six figures."

Here's another one (Mother Jones, May 9, 2012): The University of Illinois accepted a \$250,000 grant from Monsanto "to create an endowed chair for the Agriculture Communications Program..."

Then there's this report from a PhD candidate: "When I approached professors to discuss research projects addressing organic agriculture in farmer's markets, the first one told me that 'no one cares about people selling food in parking lots on the other side of the train tracks,' said a PhD student at a large land-grant university who did not wish to be identified. 'My academic adviser told me my best bet was to write a grant for Monsanto or the Department of Homeland Secu-

See COLUMNA página 6

TV LICENSE from page 1

in the city of Latacunga. Orsetta Bellani, contributor to El Reportero, met Jose Venegas, indigenous communicator Micc, who works at Micc TV.

How and when did Ecuador's indigenous movements managed to get their own media?

The Ecuadorian indigenous movement was gaining ground at the beginning of the 90s, when the country began the uprising against discrimination towards indigenous people, who weren't even allowed to walk on the street. We won recognition, not only rights but also important spaces of political participation: we reached municipalities, prefectures and county councils, and began to visualize a multicultural country.

Then, native peoples' media started to emerge, but they were all in the church that used several strategies for deciding who could and

could not talk, so as to isolate the organized sectors. So we wanted the indigenous movement to have its own media, in order to strengthen its organization.

How and when did Micc TV emerge?

In 2009, after five years of struggle, the Superintendent of Communications gave us a community channel frequency, but in their letter they said we had to install it in just sixty days. We were lucky because we found a technician from a national channel, who could build Micc TV within sixty days and with all the technical characteristics of a channel of any company.

In addition, with the support of the United Nations Fund on Indigenous we could buy a transmitter, a camera, a DVD player and a TV.

What kind of programs do you offer?

In the beginning, we broadcasted two or three hours a day, but gradually people and associations began to send videos and re-

ports. Now finally we're on air 24 hours a day. We believe it is important to have a different program: we air documentaries other channels would not, alternative Latin American, European and American cinema for people to think differently. We have two newscasts, one in Kichwa and one in Spanish, food sovereignty and traditional crops programs, a sports program and a music show, as well as a program that seeks organizational and political strength.

How big is your audience?

Our channel covers a population of 600 thousand inhabitants, according to rating studies - which are not ours but from the major television networks - we are second in audience in the area. We are always linked to organizational, indigenous and social processes, and we have also involved the mestizo population, we don't want to

See **TV LICENSE** page 5

SALUD de la página 1

hombre no puede orinar o tiene sangre en la orina. También existe rigidez o dolor frecuente en las caderas, los muslos o la espalda baja superior. Si estos síntomas son frecuentes durante más de 2 semanas, el hombre debe ir a ver a un médico.

Cambios en el estilo de vida que los hombres necesitan

Hay diferentes maneras en que los hombres pueden evitar el comienzo del cáncer de próstata:

Evite comer carnes rojas.

El Jefe del Departamento de Oncología del Instituto de Ciencias Médicas All India, dijo que los hombres que consumen productos más grasos son más propensos a desarrollar cáncer de próstata. Por ello, sugiere que los hombres necesitan reducir los aceites, los productos lácteos y las carnes rojas.

El té verde es bueno.

Hay muchos estudios que muestran que los hom-

bres que beben té verde o toman extracto de té verde tienen menor riesgo de desarrollar cáncer a la próstata. Coma más verduras y evite grasas.

Comer grasas que provienen de las plantas es mejor que comer la de los animales. Un buen ejemplo es el uso de aceite de oliva para cocinar en lugar de mantequilla, o el uso de semillas o frutos secos en lugar de queso. Incrementar el consumo de frutas y verduras tiene un montón de grandes beneficios. Comer queso de soja, un producto alimenticio que se crea a partir de granos de soja, también se ha encontrado que ayuda a reducir el riesgo de contraer cáncer de próstata. Al igual que con todos los alimentos, usted debe buscar el tofu orgánico, no-OGM.

Cambie su dieta. Se dice que la edad es uno de los factores sobre el que las personas no tienen control, pero hay modificaciones que se pueden hacer en la dieta para re-

ducir el riesgo de desarrollar dicho cáncer. La elección de una dieta sana es la mejor opción. Un ejemplo es comer un tazón de cereales con leche de soja en lugar de leche de vaca. La adición de más pescado en la dieta y las verduras verdes como la espinaca también puede ayudar.

Evite ingerir demasiados carbohidratos y azúcar.

Los alimentos con carbohidratos, como el pan o el arroz blanco y los alimentos azucarados, como dulces y refrescos, desencadenan la inflamación en el cuerpo. Un estudio reciente mostró que los hombres que comían más cantidad de carbohidratos y alimentos azucarados tenían un 64 por ciento más posibilidades de tener una forma avanzada de cáncer de próstata.

Estos son los cinco métodos que los hombres pueden utilizar para ayudar a reducir el riesgo de desarrollar cáncer de próstata. Es importante seguir estas recomendaciones con el fin de ser más saludables.

ing the disparity in arms between Washington and what is permitted to the citizenry. No citizen standing with a rifle can protect himself and his family from one of the Department of Homeland Security's 2,700 tanks, or from a drone, or from a heavily armed SWAT force in body armor.

Like serfs in the dark ages, American citizens can be picked up on the authority of some unknown person in the executive branch and thrown in a dungeon, subject to torture, without any evidence ever being presented to a court or any information to the person's

relatives of his/her whereabouts. Or they can be placed on a list without explanation that curtails their right to travel by air. Every communication of every American, except face-to-face conversation in non-bugged environments, is intercepted and recorded by the National Stasi Agency from which phrases can be strung together to produce a "domestic extremist."

If throwing an American citizen in a dungeon is too much trouble, the citizen can simply be blown up with a hellfire missile

See **EDITORIAL** page 6

EDITORIAL from page 2

Those in government see the US Constitution as a "chain that binds our hands."

The South African apartheid regime was more legitimate than the regime in Washington. The apartheid Israeli regime in Palestine is more legitimate. The Taliban are more legitimate. Muammar Gaddafi and Saddam Hussein were more legitimate.

The only constitutional protection that the Bush/Obama regime has left standing is the Second Amendment, a meaningless amendment consider-

ing the disparity in arms between Washington and what is permitted to the citizenry. No citizen standing with a rifle can protect himself and his family from one of the Department of Homeland Security's 2,700 tanks, or from a drone, or from a heavily armed SWAT force in body armor.

Like serfs in the dark ages, American citizens can be picked up on the authority of some unknown person in the executive branch and thrown in a dungeon, subject to torture, without any evidence ever being presented to a court or any information to the person's

relatives of his/her whereabouts. Or they can be placed on a list without explanation that curtails their right to travel by air. Every communication of every American, except face-to-face conversation in non-bugged environments, is intercepted and recorded by the National Stasi Agency from which phrases can be strung together to produce a "domestic extremist."

If throwing an American citizen in a dungeon is too much trouble, the citizen can simply be blown up with a hellfire missile

See **EDITORIAL** page 6

COLUMN from page 2

rity to fund my research on why farmer's markets were stocked with "black market vegetables" that "are a bioterrorism threat waiting to happen." It was communicated to me on more than one occasion throughout my education that I should just study something Monsanto would fund rather than ideas to which I was deeply committed. I ended up studying what I wanted, but received no financial support, and paid for my education out of pocket." (May 2012,

Salon.com, "Monsanto's college strangehold")

There's a lot more. A lot.

Instead of drinking the corporate Kool-Aid (Agent Orange, Dow), it's time these college students woke up to what a real rebellion feels like.

Instead of proudly wearing T-shirts from Target and American Eagle Outfitters, they can gather on the campus and take over research buildings and make Monsanto feel some pain.

Churches and colleges. Trance or action? Jon Rappoport, the au-

thor of two explosive collections, *THE MATRIX REVEALED* and *EXIT FROM THE MATRIX*, nominated for a Pulitzer Prize, he has worked as an investigative reporter for 30 years, writing articles on politics, medicine, and health for CBS Healthwatch, LA Weekly, Spin Magazine, Stern, and other newspapers and magazines in the US and Europe. Jon has delivered lectures and seminars on global politics, health, logic, and creative power to audiences around the world. You can sign up for his free emails at NoMoreFakeNews.com.

HEALTHCARE de la página 1

masivo, ya que el gobierno verifica su información y decide si usted es elegible para subsidios. Los burócratas del HHS sabían que esto haría que el sitio web funcionara más lentamente. Pero tenían más miedo de que si dejaban que la gente viera el costo subyacente de los planes de seguro de Obamacare, se asustarían".

En otras palabras, estaban diciendo que el sitio web Healthcare.gov fue diseñado para ocultar el verdadero costo de los planes de seguro.

El artículo de Roy ganó algo de impulso, pero en general pasó desapercibido. Ahora, sin embargo, gracias a información sorprendentemente revelada por CBS News, parece ser que la historia de Roy fue profética:

CBS News ha descubierto un problema serio de precios con HealthCare.gov. Se deriva de los esfuerzos de la administración Obama para mejorar su sitio web de salud. Una nueva característica en línea puede subestimar significativamente el costo del seguro.

Hasta aquí llegamos con "comprar y navegar"

Ahora bien, este último informe es ser mucho más generoso con la administración de lo que probablemente debiera ser, ya que

este llamado *error en el precio* es más que el resultado de fallos inocuos derivados de los esfuerzos de buena fe de este desventurado gobierno para solucionar los problemas de este sitio de intercambio federal propenso a los problemas y prácticamente inutilizable.

Pero lo que está claro es esto: Hay un esfuerzo concertado para evitar que los estadounidenses sepan cuáles son los costos reales de los planes que van a estar bajo Obamacare.

Por otra parte, según lo informado por CBS News:

El gobierno anunció que proporcionaría una nueva característica para "comprar y navegar", pero no es dar a los consumidores la imagen real. En algunos casos, las personas podrían terminar pagando el doble de lo que ven en el sitio web, informó Jan Crawford de CBS News en "CBS This Morning".

El presidente Obama, quien ha fingido sorpresa y enojo por un sitio web que él y la secretaria del HHS, Kathleen Sebelius, sabían desde hace meses que no funcionaba, pero que exigió fuera lanzado de todos modos, se ha "comprometido" a arreglar el sitio de intercambio en línea en dificultades. En particular, los funcionarios del gobierno ya

están caciando acerca de lo que ellos llaman "mejoras" en el diseño del sitio, en particular, una característica que supuestamente le permite "ver los planes ahora".

El portavoz de la Casa Blanca Jay Carney ha llegado a decir que "los estadounidenses en todo el país puede escribir en su código postal y comprar y navegar".

"Pero", informó CBS News, "la nueva característica 'comprar y navegar' a menudo viene con las etiquetas de precio equivocadas".

Además, los analistas de la industria de seguros de salud señalan que sólo hay dos categorías generales: 49 años o menos y 50 años o más.

Y considera que el éxito del intercambio depende de inscribir a un gran número de personas, jóvenes y sanas, para pagar por los que son más viejos, más enfermos y con condiciones crónicas preexistentes.

Prepárese para el impacto de precios

Eso significa que los jóvenes - muchos de los cuales no tienen seguro de salud, porque piensan que son tan jóvenes y sanos que no lo necesitan - van sorprenderse cuando se enteren de lo que en realidad van a tener que pagar.

Ver **HEALTHCARE** página 8

See **HEALTHCARE from page 1**

actual costs of plans are going to be under Obamacare.

Furthermore, as reported by CBS News:

The administration announced it would provide a new "shop and browse" feature... but it's not giving consumers the real picture. In some cases, people could end up paying double of what they see on the website, CBS News' Jan Crawford reported Wednesday on "CBS This Morning."

President Obama, who has feigned shock and anger over a website that he and HHS Secretary Kathleen Sebelius knew for months was broken but which he demanded be launched anyway, has "vowed" to fix the

struggling online exchange. In particular, administration officials are already crowding about what they are calling "improvements" in the site's design, in particular, a feature that supposedly allows you to "See Plans Now."

White House mouthpiece Jay Carney has even said that "Americans across the country can type in their zip code and shop and browse."

"But," CBS News reported, "the new 'shop and browse' feature often comes with the wrong price tags."

In addition, health insurance industry analysts note there are only two broad age categories: 49 or younger and 50 and older.

And consider that the exchange's success depends

on enrolling a large number of young, healthy people, to pay for those who are older, sicker and with chronic, pre-existing conditions.

Get ready for sticker shock

That means that the younger crowd - many of whom don't have health insurance, because they figure they're so young and healthy that they don't need it - are going to be shocked when they find out what they're actually going to have to pay.

More reporting on the concealment of plan prices from CBS News:

Jonathan Wu is co-founder of Valuepenguin.com, a consumer finance

See **HEALTHCARE** page 8

LICENCIA TV de la página 1

y de aquellos del estado.

Orsetta Bellani, colaboradora de *El Reportero*, encontró a José Venegas, comunicador indígena que trabaja en Micc TV:

Cómo y cuándo los movimientos indígenas del Ecuador lograron tener sus propios medios?

El movimiento indígena ecuatoriano fue ganando espacio al principio de la década de los 90, cuando en el país se inició el levantamiento contra la discriminación hacia los pueblos originarios, que no podían ni siquiera caminar en la calle. Ganamos no sólo el reconocimiento de derechos, sino también espacios importantes de participación política: alcanzamos alcaldías, prefecturas y diputaciones, comenzando a visibilizar un país intercultural.

Entonces empezaron a haber medios de los pueblos originarios, pero eran todos de la iglesia que utilizaba varias estrategias para decidir quién podía o no podía hablar, de forma de aislar a los sectores organizados. Entonces quisimos que el movimiento indígena tuviera sus propios medios para que for-

taleciera su organización.

¿Cómo y cuándo nació Micc TV?

En 2009, después de cinco años de lucha, la Superintendencia de Comunicaciones nos concedió la frecuencia del canal comunitario, pero en su carta decía que teníamos que instalarlo en sólo 60 días. Tuvimos suerte porque encontramos a un técnico del canal nacional, que pudo armar Micc TV en los 60 días y con todas las características técnicas de un canal de cualquier empresa.

Además, el fondo de las Naciones Unidas sobre asuntos indígenas nos apoyó y con esto logramos comprar un transmisor, una cámara, un dvd y un televisor.

¿Qué tipo de programación tienen?

Al principio salímos dos o tres horas al aire cada día, pero poco a poco la gente y las asociaciones empezaron a enviarnos videos y reportajes. Ahora finalmente estamos al aire 24 horas al día. Creemos que es importante tener una programación muy diferente: pasamos documentales, reportajes que los otros canales no pasarían, cine alternativo latinoamericano, europeo y estadounidense para que la gente piense de

otra forma. Tenemos dos noticieros, uno en kichwa y uno en español, programas de soberanía alimentaria, cultivos tradicionales, un programa deportivo y uno de música, así como un programa de fortalecimiento organizativo y político.

¿Qué grande es su audiencia?

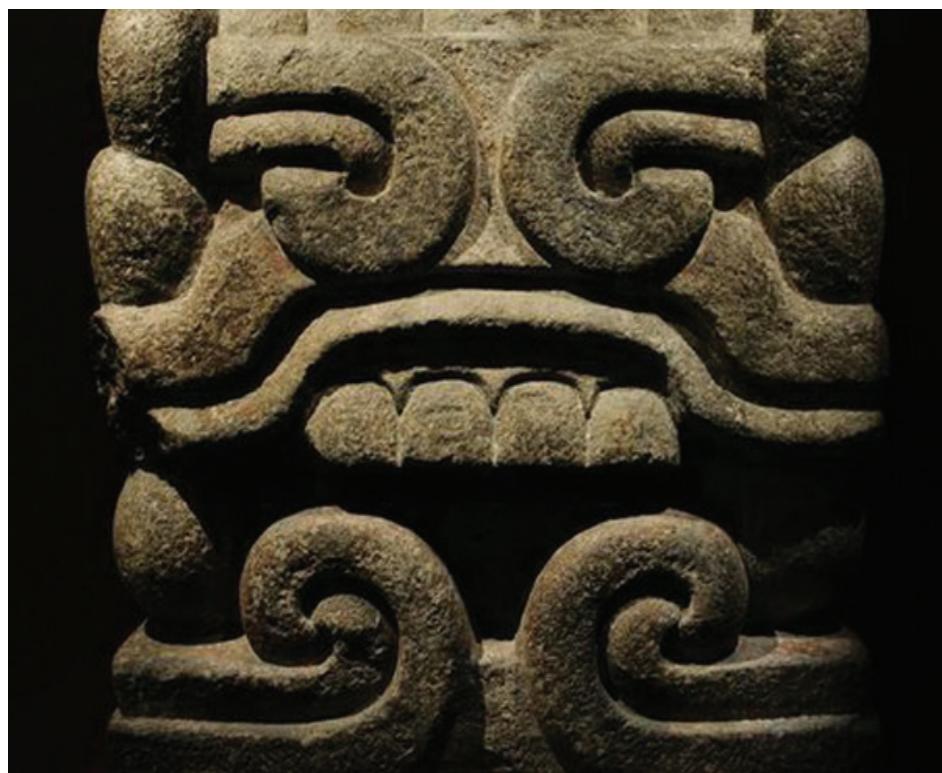
Nuestro canal cubre a una población de 600 mil habitantes y, de acuerdo con los estudios de rating - que no son nuestros sino de las grandes cadenas de televisión -, estamos ubicados en el segundo lugar de audiencia de la zona. Siempre estamos vinculados con los procesos organizativos, indígenas y sociales, y hemos vinculado también a la población mestiza, no queremos ser un canal indigenista.

Cuál es la actitud de los medios comerciales y de aquellos del estado hacia Micc TV?

Al principio nos discriminaban como el canal de los indios, luego empezaron a preocuparse porque empezamos a hacer un producto de calidad, con una programación inteligente, una señal buena y una buena recepción de la gente. Nunca pensaron

See **LICENCIA TV** página 6

Arte & Entretenimiento Arts & Entertainment



Antigüedades de México recuperadas. Mexican antiquities recovered.

Méjico: Antigüedades recuperadas en exhibición en el Museo Nacional

—por los servicios de noticias de *El Reportero*

Miles de antigüedades mexicanas se encuentran dispersas por el mundo y los objetos arqueológicos obtenidos ilegalmente casi nunca regresaron a México.

Hay excepciones, como la ocurrida en agosto, cuando un museo de EE.UU. regresó tres piezas robadas a México.

Las piezas están incluidas en una exposición que se inauguró la semana pasada en el Museo Nacional de Antropología.

Las tres piezas son "Cabeza de serpiente", una escultura de basalto de principios del Posclásico (900-1200), "Tlaloc, dios de la lluvia", completado entre

200 y 900 y una estela hecha de roca basáltica en la costa del Golfo de México.

Las esculturas fueron "sacadas de su contexto", que fue "el primer daño hecho al patrimonio por el saqueo", dijo a Efe el director del Museo Nacional de Antropología, Antonio Saborit.

"El contexto es esencial" porque los arqueólogos "no sólo trabajan en el descubrimiento de una pieza, sino que también estudian el lugar donde lo encontraron, cómo se encontraba, en qué dirección, para ver exactamente qué es lo que hacía", dijo Saborit.

Las piezas fueron recuperadas por casualidad después de ser robadas y de contrabandeadas afuera de México.

Las esculturas fueron a parar a una colección privada en Estados Unidos, que fue donada al Lowe Art Museum de la Universidad de Miami cuando el dueño murió.

"Cuando el museo comenzó a pensar en armar una exposición pre-colombina, se contactó con el Instituto Nacional de Antropología e Historia, INAH, y los especialistas notaron la naturaleza de las piezas en ese momento", dijo Saborit.

E n l o q u e c i d o s fanáticos de Justin Bieber en Colombia locos por ver el show del ídolo pop Decenas de jóvenes

Ver ARTES página 7

Mexico: Recovered antiquities now on display in National Museum

—by the *El Reportero's* news services

Thousands of Mexican antiquities are scattered around the world, with illegally obtained archaeological items rarely being returned to Mexico.

There are exceptions, such as occurred in August, when a U.S. museum returned three stolen pieces to Mexico.

The pieces are included in an exhibition that opened last week at the National Museum of Anthropology.

The three pieces are "Cabeza de serpiente" (Serpent's Head), a basalt sculpture from the Early Post-Classic Period (900-1200); "Tlaloc, Dios de la lluvia" (Tlaloc, God of Rain), completed between 200 and 900; and a stele made from basalt rock on the coast of the Gulf of Mexico.

The sculptures were "torn from their context," which was "the first damage done from a heritage standpoint by the looting," National Museum of Anthropology director

Antonio Saborit told Efe. "The context is essential" because archaeologists "not only work on the discovery of a piece, but they are also studying the site where they found it, how it was found, in what direction, to see what it did exactly," Saborit said.

The pieces were recovered by chance after being stolen and smuggled out of Mexico.

The sculptures ended up in a private collection in the United States that was donated to the University of Miami's Lowe Art Museum when the owner died.

"When the museum started looking at putting together a pre-Columbian exhibition, it contacted the National Anthropology and History Institute, or INAH, and the specialists noted the nature of the pieces at that time," Saborit said.

Crazed Justin Bieber Fans out in Force in Colombia to See Pop Idol Perform

Scores of teenagers gathered Monday in front of a Bogota hotel to see

See ARTS page 7

Calendario & Turismo Calendar & Tourism



Bailarina de flamenco Carola Zertuche (ver Calendario abajo). Flamenco dancer Carola Zertuche.

Celebración de las Mujeres Artesanas del Edificio de las Mujeres

—Copilado por el equipo de *El Reportero*

Se llevará a cabo el 35º Festival del Pabellón en el Centro Fort Mason en la semana del Día del Veterano, del 9 al 11 de noviembre, de las 10 a.m. a 5 p.m. Las entradas son de \$9 para adultos; \$7 para estudiantes, adultos mayores y personas con discapacidad; gratis para niños de 12 años; y la entrada de dos días, que se puede usar en cualquier día de los tres días, es de \$15.

Las entradas están disponibles en el sitio web, y todas las ganancias beneficiarán al Edificio de la Mujer. Los interesados en obtener más información pueden ingresar al sitio: www.celebrationofcraftswomen.com, o enviar un mensaje de correo electrónico a Craftswomen@gmail.com, o llamar al 415-802-5699.

Una noche con Rick Stevens de Tower of Power

Beneficiando al Redwood City Special Needs Afternoon Program.

La voz de Rick ayudó a poner a la banda Tower of Power en la cima de los

charts a principios de los 70, con canciones como *Sparkling in the Sand* y la favorita de sus seguidores *You're Still a Young Man*. Esta presentación será la iniciación del grupo "Love Power", el cual Rick ha creado con músicos locales del Área de la Bahía, para este beneficio del Redwood City Special Needs Afternoon Program.

El sábado 9 de noviembre, cena a las 6 p.m., el show a las 7:30 p.m., en el 1455 Madison Ave., Redwood City, California. Para más información llamar al 760-780-7264 o visite

Ver CALENDARIO página 7

The Women's Building celebration of Craftwomen

Compiled by the *El Reportero's* staff

The 35th Annual Celebration of Craftswomen, showcasing over 190 female artists, takes place in San Francisco's Festival Pavilion at the Fort Mason Center on Veteran's Day Weekend. On Nov. 9-11, 2013, from 10 a.m. to 5 p.m. Admissions are \$9 for adults; \$7 for students, seniors, and people with disabilities; free for children ages 12 and under; and a two-day pass, good on any of the three days, is \$15.

Tickets are available on the website and all proceeds benefit The Women's Building. Those interested in more information can find it at the Celebration of Craftswomen's website www.celebrationofcraftswomen.com, send an email to Craftswomen@gmail.com, or call 415-802-5699.

An evening with Rick

Stevens of Tower of Power

Benefiting the Redwood City Special Needs Afternoon Program.

Rick's soulful vocals helped put the Bay Area band "Tower of Power"

on the charts in the early 1970's, with such songs as *Sparkling in the Sand* and fan favorite *You're Still a Young Man*.

This will be the breakout performance of the group "Love Power" which Rick has put together with local Bay Area musicians, for this benefit for the Redwood City Special

Needs Afternoon Program.

Saturday, Nov. 9, dinner 6 p.m., show at 7:30 p.m., 1455 Madison Ave., Redwood City, California.

For more info call at 760-780-7264 or visit http://www.afarinc.org.

Dinner and Show - \$35, Show only - \$20.

Tickets at: latinrockinc.net/home/event/rick-steven-redwood-city-benefit

Tribute to Santana and fundraiser

See CALENDAR page 6

Miranda & Associates

SERVICIO PROFESIONAL en:

Notary Public
Permisos de Viajes para Menores
Identificación
Notarizada par Viajar
Divorcios
Cartas Poder
Traducciones
Matrimonios Civiles
- en su casa o lugar de preferencia

Taxes

Impuestos personales y de Negocios

Reporte de Impuestos Atrasados

Impuestos Electrónicos

Tramitamos su Número de ITIN

Contabilidad para

Negocios Grandes y Pequeños

Lunes a Viernes 650-273-8007 o

11 am a 7 pm - 650-834-2262

Sábados sólo

por cita

Bessie Miranda

Preparadora de Impuestos Registrada

307 Grand Avenue, South San Francisco California [94080]



EL TOMATE
RESTAURANTE

Fish tacos, Crab enchiladas (in red or green sauce), Mole, Chile relleno, Chimichanga, deliciosos platillos de carne, pollo y puerco y ricos Caldos

415-401-8766

2904 24th-Street, San Francisco, California) bet Florida & Alabama



ACOMPAÑE CHAPEL OF THE CHIMES EN CELEBRAR

DIA DE LOS MUERTOS

• 2 DE NOVIEMBRE, 2013 10AM A 4PM •

VENGA CON SU FAMILIA Y DISFRUTE:

- Música y baile folclórico
- Servicios religiosos
- Decoración de calaveras de azúcar para los niños
- Presentación de altar
- Tradicional comida y mariachi

CHAPEL OF THE CHIMES HAYWARD

32992 Mission Boulevard
Hayward, CA 94545
510-431-2470
(24 hours)
FD#1240

OFERTA ESPECIAL En honor del Día de los Muertos, pague \$50 de enganche y \$25/mes para cremación o pague \$150 de enganche y \$75/mes para entierro - mencione este anuncio y reciba 0% financiamiento.

Mission Council on Alcohol for the Spanish Speaking

Concilio de la Misión sobre abuso de Alcohol

MISSION COUNCIL

PROMOTION STARTNG IN AUGUST 2013
SPECIAL FOR 18 MONTHS MULTIPLE OFFENDER DUI
**CLIENTS, PROGRAM REGULAR COST IS \$1,599,
WITH PROMOTION \$1,549.**
WITH PAY IN FULL PRICE IS \$1,475.

DUI PROGRAM FOR MULTIPLE OFFENDERS
Do you have multiple offenses of DUI (2 or more)?
Have you lost your driver license for more than one DUI?
Call DRY ZONE to help you to recover your license back.
415-920-0722 or 415-920-0721

Mission Council
Adult Services
Servicio para adultos
154-A Capp St.
(entre las calles 16 y 17)
San Francisco, CA 94110
Tel. 415-826 6767
Fax: 415-826 6774

* **Nuestras horas de oficina son:**
de Lunes a Viernes de 9:00 a.m.
a 9:00 p.m.
y sábado de 8:30 a 4 p.m.

* **Office Hours:**
Monday through Friday
from 9:00 a.m. to 9:00 p.m.

Mission Council
Family Services
Servicios para familias
474 Valencia St. Suite 135
(entre las calles 15 y 16)
San Francisco, CA
Tel. 415- 864 0554
Fax: 415-701 1868

* **Nuestras horas de oficina son:**
de Lunes a Viernes de 9:30 a.m.
a 7:30 p.m. y los Sábados
de 7:00 a.m. a 1:00 p.m.
* **Office Hours:**
Monday through Friday
from 9:30 a.m. to 7:30 p.m. and
Saturday from 7:00 a.m. to 1:00 p.m.

BREVES LATINOS de la página 1

pueden intercambiar sus billetes verdes por CUCs.

Sin establecer fechas concretas, Granma dijo que la transición se iniciará con las empresas, "con el fin de favorecer las condiciones para una mayor eficiencia, proporcionar una mejor medida de las operaciones económicas y de estímulo para los sectores productores de bienes y servicios para la exportación y la sus-

titución de importaciones".

El gobierno cubano señala que "ninguna medida que se adopte en el ámbito monetario será en detrimento" de los trabajadores o quienes ahorran.

También garantiza que se seguirá aplicando la política actual de subsidios a los precios de venta al por menor y para los individuos cuando sea necesario, siempre y cuando las condiciones económicas del país lo requieran.

La unificación monetaria es una de las medidas más importantes del plan de reformas económicas puestas en marcha por el presidente Raúl Castro para "modernizar" el modelo socialista de la isla.

El actual régimen de doble moneda es uno de los "mayores obstáculos para el progreso en el país", dijo Castro ante el Parlamento de Cuba en julio.

Ver BREVES LATINOS página 7

LATIN BRIEFS from page 1

said the transition will begin with firms, "in order to favor conditions for increased efficiency, provide a better measure of economic operations and as a stimulus for sectors producing goods and services for export and for import substitution."

The Cuban government notes that "no measure that is adopted in the monetary

field will be to the detriment" of workers or savers.

It also guarantees that it will continue to apply the current policy of subsidies for retail prices and for individuals when necessary, as long as the nation's economic conditions require it."

Monetary unification is one of the most important measures in the plan for economic reforms launched by President Raul

Castro to "modernize" the island's socialist model.

The present dual-currency regime is one of the "biggest obstacles to progress in the country," Castro told Cuba's parliament in July.

Uruguay receives \$18 million loan to finance national health system
The [Inter-American](#)

See LATIN BRIEFS page 7

HEALTH from page 1

men, and this fluid also protects the sperm. The gland also plays another role in terms of controlling urine.

The symptoms of prostate cancer may be different for every man. However, there are certain symptoms that are quite common, such as frequent painful or difficult urination. There are also times when a man cannot urinate or may have blood in the urine. There is also stiffness or frequent pain at the lower back, upper thighs or hips. If these symptoms are prevalent for more than 2 weeks, a man should go see a doctor.

Lifestyle Changes Men Need

Here are the different ways men can prevent the onset of prostate cancer:

Avoid eating red meat.

The Department of Oncology's Head at the All India Institute of Medical Sciences said that men who eat more fatty products are more prone to developing prostate cancer. This is why he suggests that men need to cut down on oils, dairy products and red meat.

Green tea is good.

There have been a lot of studies showing that men who drink green tea

or are taking green tea extract have lower risks of developing prostate cancer.

Eat more greens.

Eating fats that come from plants is better than eating the ones from animals. One good example is using olive oil for cooking instead of butter, or using seeds or nuts instead of cheese. Increasing one's intake of vegetables and fruits has a lot of great benefits. Eating tofu, a food product that is created from soy beans, has also been found to help reduce the risk of getting prostate cancer. Like with all foods, you should look for organic, non-GMO tofu.

Change your diet.

It is said that age is one of the factors that people have no control over, but there are modifications that one can make in one's diet to reduce the risk of developing the said cancer. Choosing to eat a healthy diet is the better choice. An example is eating a bowl of cereal with soy milk instead of cow's milk. Adding more fish in the diet and greens like spinach may also help.

Avoid taking too much starch and sugar.

Starchy foods, such as white bread or rice, and sugary foods, such as candies and sodas, trigger inflam-

mation in the body. A recent study showed that men who ate the most amounts of starchy and sugary foods had a 64 percent chance of getting an advanced form of prostate cancer.

These are five methods which males can use to help reduce the risk of developing prostate cancer. It is important to do the above recommendations in order to be healthier.

TV LICENSE from page 3

be an indigenous channel.

What is the attitude of commercial and state media towards Micc TV?

At first we were discriminated as the channel of the Indians, then they began to worry because we started to make a quality product, with smart programming, with a good signal and a good reception from the people. They never thought that we could produce quality news, but now we are imposing the media agenda, modifying the schedule of the other channels. We are dangerous to them.

We have a mobile unit we rented to commercial channels and we do not have to stay small only because we are indigenous, but we can do something big.

In June 2013, the Ecuadorian parliament approved the Communications Law to democratize access to the media. What is your opinion about the new law?

Unfortunately, the new Communications Law does not have many inclusive things for indigenous peoples. It is true that it recognizes community communication, but it only contemplates the existence of low-power stations. In addition, the law stipulates that it's the state that finances the media and staff training, limiting the freedom of peoples. In fact, relations between the state and indigenous movements in Ecuador are not good, and now the Correa government is bidding stations to organizations that support their management. So this law is not a great achievement, because it doesn't access to the media to all organizations and breaks organizational processes. It is a law that divides indigenous peoples.

CONNY PRADO

PREPARACIÓN DE IMPUESTOS
INCOME TAX
MATRIMONIOS/BODAS
PRIVATE & CONFIDENCIAL
MATRIMONIES

3462 Mission St., SF - 415-826-1530

TAQUERIA APATZINGAN RESTAURANT

Las Mejores Peleas de tu deporte favorito

SOPA NACHOS

FRITO TACOS

3305 Middlefield Rd.
Menlo Park, CA 94025
Ph: 650.365.7175

Los mejores platillos estilo Michoacán!
www.taqueriaA.com

EDITORIAL de la página 2

gobernante, no por la ley y la Constitución, sino por la mentira y la fuerza. Esos que están en el gobierno ven a la Constitución de los Estados Unidos como una "cadena que une nuestras manos".

El régimen de apartheid de Sudáfrica fue más legítimo que el régimen de Washington. El régimen del apartheid israelí en Palestina es más legítimo. Los talibanes son más legítimos. Muamar Gaddafi y Saddam Hussein fueron más legítimos.

La única protección constitucional que el régimen Bush/Obama ha quedado en pie es la Segunda Enmienda, una enmienda sin sentido, considerando la disparidad de armas entre Washington y lo que está permitido a los ciudadanos.

Ningún ciudadano con un rifle puede protegerse a sí mismo y su familia de uno de los Departamento de Seguridad Nacional de 2,700 tanques, o desde un avión no tripulado (drone), o de una fuerza armada SWAT en armadura corporal.

Como los siervos de la Edad Oscura, los ciudadanos estadounidenses pueden ser recogidos bajo la autoridad de una persona desconocida en el poder ejecutivo y hechados en una mazmorra, sometidos a tortura, sin que se presente ninguna prueba cada vez que se presente el individuo ante un tribunal o se le envíe cualquier información de la persona a sus familiares de su paradero. O se pueden

poner en una lista sin explicación que menoscaba su derecho a viajar en avión. Todas las comunicaciones de todos los estadounidenses, excepto conversación cara a cara en entornos sin microfonos escondidos, es interceptada y grabada por la Agencia Nacional de Seguridad de frases que pueden ser relacionadas a complots para producir a un "extremistas doméstico". Si tirar a un ciudadano americano en una celda es demasiado, el ciudadano puede ser volado con un infernal misil lanzado desde un avión no tripulado. Ninguna explicación es necesaria.

Para el Obama tirano, el ser humano exterminado fue solo un nombre en una lista.

El presidente de los Estados Unidos ha declarado que posee estos derechos constitucionalmente prohibidos, y que su régimen ha utilizado para oprimir y asesinar a ciudadanos estadounidenses. La afirmación del presidente que su voluntad es mayor que la ley y la Constitución es de conocimiento público. Sin embargo, no hay demanda para el encausamiento del usurpador. Congreso es supina. Los siervos son obedientes.

Las personas que ayudaron a transformar a un presidente democráticamente responsable en un César incluyen a John Yoo, quien fue premiado por su traición al ser aceptado como profesor de derecho en la Universidad de California, Berkeley, escuela de derecho Boalt. El colega de

Yoo en traición a la patria, Jay Bybee Scott, fue recompensado al ser nombrado juez federal en la Corte de Apelaciones del Noveno Circuito. Ahora tenemos a un profesor de derecho de Berkeley enseñando, y a un juez del circuito federal fallando, que el poder ejecutivo está por encima de la ley.

El golpe del poder ejecutivo contra los Estados Unidos de América ha tenido éxito. La pregunta es: ¿Se mantendrá? Hoy en día, el poder ejecutivo se compone de mentirosos, criminales y traidores. El mal sobre la tierra parece concentrado en Washington.

La respuesta de Washington a la evidencia de Edward Snowden de que Washington, en total contravención de la ley tanto nacionales como internacionales, espiar a todo el mundo ha demostrado a todos los países que Washington coloca el placer de la venganza sobre la ley y los derechos humanos.

Bajo las órdenes de

Washington, sus estados títeres Europeos negaron permiso de sobrevuelo al avión presidencial boliviano que transportaba al Presidente Morales y obligó al avión a aterrizar en Austria y ser requisado. Washington creyó que Edward Snowden podría estar a bordo del avión. Capturar a Snowden fue más importante para Washington que el respeto del derecho internacional y de la inmunidad diplomática.

El 12 de julio Snowden se reunió en el aeropuerto de Moscú con organizaciones mundiales de derechos humanos. Dijo que el ejercicio ilegal del poder de Washington le impide viajar a cualquiera de los tres países de América Latina que le habían ofrecido asilo. Por lo tanto, Snowden dijo que aceptaba las condiciones del presidente ruso Putin y pidió asilo en Rusia.

Muchos estadounidense despreocupado y los jóvenes que no saben del

pasado no saben lo que esto significa. Durante mi vida profesional ha sido Rusia soviética la que perseguía a los escrutadores de la verdad, mientras que Estados Unidos les daba asilo y trataba de protegerlos. Hoy en día es Washington que persigue a quienes dicen la verdad, y es Rusia que los proteja.

El público estadounidense no ha, esta vez, caído a la mentira de que Washington Snowden es un traidor. Las encuestas muestran que la mayoría

de los estadounidenses ven a Snowden como un delator. No es los Estados Unidos el que ha sido dañado por las revelaciones de Snowden. Son los elementos criminales en el gobierno de los EE.UU. que se han sacado un golpe de Estado contra la democracia, la Constitución, y el pueblo estadounidense, que fueron dañados. Son los delincuentes que se han hecho del poder, no el pueblo norteamericano, los

Ver EDITORIAL página 7

CALENDAR from page 4

Sounds of the Streets is a tribute to Santana as well as a fundraiser for Milagro Foundation, which benefits underserved and vulnerable children around the world. This foundation was started by Carlos Santana and his family.

During the will be a short PowerPoint presentation outlining the era (1960s) and the location (the Mission District of San Francisco) presented by College of San Mateo Ethnic Studies professor, Rudy Ramírez. Thereafter, a live performance by the

Mission Street All-Stars will play selections from the first three albums.

This event will be held at the College of San Mateo Theater, Bldg. 3 on Nov. 13, from 7-9 p.m. Free parking in Beethoven Lot 2. \$10 general, \$7 students, staff, faculty.

Flamenco: Con Nombre y Apellido

Renowned flamenco dancer Carola Zertuche presents **Con Nombre y Apellido**, a powerful performance that pushes the boundaries of tradition and explores new expres-

See CALENDAR page 7

LICENCIA TV de la página 3

que podríamos producir un noticiero de calidad, pero ahora nosotros estamos imponiendo la agenda a los medios, modificando la programación de los otros canales. Somos peligrosos para ellos.

Tenemos una unidad móvil que rentamos a los canales comerciales y pensamos que no tenemos que quedarnos pequeños sólo porque somos indígenas, sino podemos hacer algo grande.

En junio de 2013 el parlamento ecuatoriano aprobó la Ley Orgánica de Comunicación para democratizar el acceso a los medios. Cuál es su opinión sobre la nueva ley?

Lamentablemente la nueva Ley de Comunicación no tiene muchas

cosas incluyentes para los pueblos indígenas. Es cierto que reconoce a la comunicación comunitaria, pero prevé sólo la existencia de emisoras de baja potencia. Además, la ley prevé que sea el estado el quien financia los medios y capacita el personal, limitando la libertad de los pueblos. De hecho, las relaciones entre el estado y los movimientos indígenas en el Ecuador no son buenas, y en este momento el gobierno de Correa está licitando emisoras a las organizaciones que apoyan su gestión.

Así que esta ley no es un logro tan grande, porque no da acceso a los medios a todas las organizaciones y crea una rotura hacia los procesos organizativos. Es una ley que divide a los pueblos indígenas.

ZANTE
3489 Mission St. San Francisco, CA 94110
Tel: 415-821-3949 Fax: 415-821-3971
www.zantespizza.com

COCINA & PIZZA INDIA
FREE DELIVERY
COCINA INDIA & PIZZA

Pizza India
Si te gusta comer pizza pero estás cansado de la misma pizza de pepperoni, etc., tienes que probar la Pizza India

"La cultura de una persona se define en cuanto se ha viajado, y de la variedad de comidas que uno ha probado - de las diferentes culturas y los diferentes países. Zante cuenta con unos platos exquisitos y con ricas especies de la Cocina India".

TONY, propietario

ESPECIALIDAD EN COMIDA MEXICANA ESTILO CASERO
EL CAMINO
TACOS • BURRITOS
• CARNE ASADA
• SOPA 7 MARES •
MARISCOS • CALDOS
cervezas bien frías

LUNES A DOMINGO
9 AM - 1 AM
650/366-3630
2627 EL CAMINO REAL, REDWOOD CITY, CA 94063

TACOS \$1.50
HANDCRAFTED
QUALITY
MEXICAN FOOD
HECHO FRESCO
PANCHO VILLA
TAQUERIA
3071 - 16th St., SF
entre Valencia y Mission
ABIERTO TODOS LOS DÍAS
415-864-8840
sfpanchovilla.com

COMIDA MEXICANA DE
CALIDAD PREPARADA
A MANO
EL TORO
TAQUERIA
ESQUINA DE:
17th y Valencia Streets
ABIERTO TODOS LOS DÍAS
415-431-3351

Taquería La Corneta
Lo mejor en comida Mexicana
Seafood and Vegetarian Burritos

1123 Burlingame Ave
Burlingame, CA 94010
(650) 340-1300
2834 Diamond St, SF
415-469 8757
2731 Mission St, SF
415-643-7001
1147 San Carlos Ave
San Carlos, CA 94070
(650) 551-1400

BREVES LATINOS de la página 5

Uruguay recibe préstamo de \$18 millones para financiar sistema de salud nacional

El Banco Interamericano de Desarrollo aprobó una línea de crédito condicional para Uruguay por hasta \$18 millones para financiar el Programa de Gestión del gobierno electrónico en el sector de la salud, así como el primer préstamo de la línea de crédito por US \$ 6 millones.

El programa proporcionará beneficios a largo plazo a los beneficiarios del Sistema Nacional de Salud del país a través de los registros electrónicos

de salud y otras acciones que mejoran la capacidad de supervisar y gestionar los servicios y avanzar hacia un modelo de atención centrado en la prevención.

El objetivo del primer préstamo de la línea de crédito es ayudar a mejorar la gestión del sistema de salud a través de mejoras en la administración, el intercambio de información sobre la prestación de servicios y los datos clínicos del paciente y la expansión de los servicios a través de herramientas de telemedicina.

La primera operación financiará la creación de lineamientos estratégicos para la historia clínica electrónica y el desarrollo de

una estrategia de aplicación en todo el sistema, un modelo de historia clínica unificada y el diseño de una plataforma de interoperabilidad a nivel nacional.

La operación también financiará inversiones en centros de salud piloto para la aplicación de sistemas de tele-formación de imágenes, el apoyo al desarrollo del diseño del sistema de tele-imagen nacional, definir la arquitectura de conectividad entre los centros que participan en la iniciativa piloto y la producción de un proyecto de propuesta de la complementariedad de servicios en la red integrada de servicios de salud.

ARTES de la página 4

se reunieron el lunes frente a un hotel de Bogotá para ver al ídolo pop Justin Bieber, quien el martes dará el único concierto en Colombia en su Believe Tour.

Con gritos de "Justin, te amamos", cerca de 100 adolescentes, en su mayoría chicas, esperaban desde muy temprano que la estrella apareciera en la ventana de su hotel.

Debido al tamaño de la multitud, la policía cercó el área alrededor del hotel y una docena de policías ayudó al personal de seguridad a mantener el orden.

"Estoy aquí para cumplir un sueño, igual que todos, conocer a Justin Bieber", dijo Deisy Priety, que envolvió su uniforme de la escuela en una bandera de Colombia y confesó que no fue a la

escuela para ver a su ídolo. Otra chica dijo que esperarían hasta que saliera y que muchos de ellos se quedarían a dormir toda la noche frente al hotel.

"Yo vengo de Aguachica, en la costa, para ver a mi ídolo, lo amo", dijo Laura Linares, mientras que los otros gritaban los nombres de sus lugares de origen y contaron por lo que tuvieron que pasar para llegar a Bogotá.

Un niño venezolano no ocultó su orgullo por haber viajado a Colombia para ver al artista, quien agregó que otros habían hecho lo mismo y que había venido de su país y de Perú.

El show de Bieber en Bogotá iniciará el Tour Believe en América del Sur, donde el ídolo canadiense también tiene previsto ofrecer conciertos en Ecuador, Brasil, Paraguay, Argentina, Chile y Uruguay.

CALENDARIO de la página 4

<http://www.afarinc.org>.

Cena y show \$35, sólo show \$20.

Boletos en latinrockinc.net/home/event/rick-stevens-redwood-city-benefit.

Tributo a Santana y recaudación de fondos

Sonidos de las Calles es un tributo a Santana, así como la recaudación de fondos para Fundación Milagro, la cual beneficia a niños desfavorecidos y vulnerables en todo el mundo. Esta fundación fue iniciada por Carlos Santana y su familia.

Durante el evento habrá una corta presentación en PowerPoint sobre la época de los 1960 y su ubicación (el Barrio de la Misión de San Francisco) presentado por el profesor del CSM de Estudios Étnicos, Rudy Ramírez. A partir de ese momento, una actuación en vivo de la calle Mission All-Stars tocará las selecciones de los tres primeros álbumes de Santana.

Este evento se llevará a cabo en el Teatro del Colegio de San Mateo, Edif. 3, el 13 de noviembre de 7 - 9 p.m. Estacionamiento gratis en Beethoven Lote 2. Donación \$10 General, \$7 estudiantes

EDITORIAL de la página 2

que están exigiendo el cuero cabelludo de Snowden.

El régimen del Presidente Obama, al igual que el régimen Bush/Cheney, carece de legitimidad. Los estadounidenses están oprimidos por un gobierno ilegítimo gobernante, no por la ley y la Constitución, sino por la mentira y la fuerza bruta.

Bajo la tiranía Obama, no se trata meramente

Snowden quien es el blanco para el exterminio, sino cada estadounidense que expone la verdad en el país. Fue la jefa del Departamento de Seguridad Nacional Janet Napolitano, recientemente premiada por su servicio a la tiranía al ser nombrada Canciller de la Universidad de California, quien dijo que los temas de seguridad habían cambiado su enfoque, de hacia los terroristas musulmanes a "los extremistas internos", un

término indefinido y elástico que incluye contadores de la verdad como Bradley Manning y Edward Snowden que avergüenzan al gobierno por revelar sus crímenes. Los criminales que se han apoderado del poder ilegítimo en Washington no pueden sobrevivir si no es suprimiendo la verdad o redefinida como traición a la patria.

Si los americanos encienden al golpe de estado, se habrán colocado firmemente en el agarre de la tiranía.

ARTS from page 4

Bieber," said Deisy Priety, who wrapped her school uniform in a [Colombian flag](#) and confessed she skipped classes to see her idol.

Another girl said they would wait until he came out, and that many of them would stay to sleep all night in front of the hotel.

y personal de la facultad.

Flamenco: Con Nombre y Apellido

La famosa bailarina de flamenco Carola Zertuche presenta *Con Nombre y Apellido*, una presentación potente que empuja los límites de la tradición y explora nuevas expresiones de identidad cultural mediante el baile.

En su 47^a temporada en casa, el Teatro Flamenco de San Francisco presentará *Con Nombre y Apellido*, una exploración de la diversidad nacional y las identidades culturales en el arte del flamenco. La directora artística Carola Zertuche hará honor a los famosos de la historia del flamenco en las familias

"I come from Aguachica on the coast to see my idol, I love him," said Laura Linares, while the others shouted the names of their hometowns and told what they had to go through to get to Bogota.

A Venezuelan boy did not hide his pride at having traveled to Colombia to see the art-

ist, adding that others had done just as he did and had come from his country and from Peru.

Bieber's show in Bogota will kick off the Believe Tour in South America, where the Canadian idol is also scheduled to give concerts in Ecuador, Brazil, Paraguay, Argentina, Chile and Uruguay.

cidos internacionalmente. Presentando al guitarrista José Luis Rodríguez, al cantante José Cortez, al bajista Sascha Jacobsen, al músico electroacústico Fermín Martínez, bailarines de flamenco Carola Zertuche, Cristina Hall, Salón Marién Luévanos, invitados y el co-director Ricardo Rubio – estén preparados para una experiencia inolvidable de flamenco.

Nov. 14, 15, 16, 2013 at 8 p.m., and on the 17, 2013 at 2 p.m., at the Southside Theater at Fort Mason Center, San Francisco (pre-show 47th Home Season Gala Celebration). Advance tickets: <http://www.brownpaper-tickets.com/event/45498>.

Jose Luis Rodriguez, singer José Cortés, bassist Sascha Jacobsen, electroacoustic musician Fermín Martínez, flamenco dancers Carola Zertuche, Cristina Hall, Marién Luévanos, and guest co-director Ricardo Rubio – be prepared for an unforgettable experience of flamenco.

Nov. 14, 15, 16, 2013 at 8 p.m., and on the 17, 2013 at 2 p.m., at the Southside Theater at Fort Mason Center, San Francisco (pre-show 47th Home Season Gala Celebration). Advance tickets: <http://www.brownpaper-tickets.com/event/454980>.

egy throughout the system, a unified clinical history model, and the design of an interoperability platform at the national level.

The operation will also finance investments in pilot health centers for the application of tele-imaging systems, support for the design development of the National Tele-imaging System, define the connectivity architecture among the centers participating in the pilot initiative, and the production of a draft proposal for service complementarity in the integrated health services network.

includes truth-tellers like Bradley Manning and Edward Snowden who embarrass the government by revealing its crimes. The criminals who have seized illegitimate power in Washington cannot survive unless truth can be suppressed or redefined as treason.

If Americans acquiesce to the coup d'état, they will have placed themselves firmly in the grip of tyranny.

CLASIFICADOS/ CLASSIFIED

(415) 648-3711

2601 Mission St., Suite 105, San Francisco, California 94110
email: Lreportero@aol.com web: www.elreporteroSF.com

OPORTUNIDAD DE EMPLEO
EMPLOYMENT OPPORTUNITY

Advertising sales reps needed for small, local bilingual newspaper in the San Francisco Mission District. Commission + transportation paid. Flexible schedule. Experience in any time of sales required. Email resume at: marvinrami@aol.com.

PRIVATE PATIENT CARE - Professional caretaker and medical assistant offers her professional services for personal patient care and medical assistance (MDA). Bilingual. 20 years experience. Excellent recommendations. Call 650- 518-1775

Ayúdenos a construir una prensa latina libre anunciándose en El Reportero. Llámenos al 415-648-3711

Noble & Asociados

Honor, Justicia, Equidad, Ética

En Nicaragua

Abogamos por usted

Nuestros Abogados y Notarios hacen valer sus derechos civiles ante las instancias institucionales correspondientes:

¡Consúltenos!

En Managua al: (505) 2254 5813
E-mail: noblebufete@gmail.com

CALENDAR from page 6

sions of cultural identities through flamenco dance.

In its 47th home season, Theatre Flamenco of San Francisco will present *Con Nombre y Apellido*, an exploration of the diverse national and cultural identities in the art of flamenco. Artistic Director Carola Zertuche will honor the famous families throughout flamenco history that have maintained a lineage and tradition for the art form itself a mix of Spanish, Gypsy, Jewish, African, and Moorish influences. Us-

LATIN BRIEFS from page 5

Development Bank approved a conditional line of credit for [Uruguay](#) for up to \$18 million to finance the E-Government Program Management Program in the Health Sector as well as the credit line's first loan for \$6 million.

The program will provide long-term benefits to beneficiaries in the country's National Health System through electronic health records and other actions that will improve the ability to monitor and

EDITORIAL from page 6

manage services and move towards a health care model focused on prevention. The aim of the first loan of the credit line is to help improve health system management through improvements in administration, exchange of information on service delivery and patient clinical data, and the expansion of services through telemedicine tools.

The first operation will finance the creation of strategic guidelines for electronic medical records and the development of an implementation strat-

egy throughout the system, a unified clinical history model, and the design of an interoperability platform at the national level.

The operation will also finance investments in pilot health centers for the application of tele-imaging systems, support for the design development of the National Tele-imaging System, define the connectivity architecture among the centers participating in the pilot initiative, and the production of a draft proposal for service complementarity in the integrated health services network.

truth-telling American in the country. It was Department of Homeland Security boss Janet Napolitano, recently rewarded for her service to tyranny by being appointed Chancellor of the University of California system, who said that Homeland Security had shifted its focus from Muslim terrorists to "domestic extremists," an elastic and undefined term that easily

HEALTHCARE from page 3

website focusing on the impact of health care reform. His company has built a tool that provides quotes for plans on the federal exchange. He said it's "incredibly misleading for people that are trying to get a sense of what they're paying."

During its investigation, CBS News reporters and analysts ran cost figures

for a 48-year-old female in Charlotte, N.C., who is ineligible for subsidies. According to the Healthcare.gov site, she would pay \$231 a month, though the actual plan on Blue Cross and Blue Shield of North Carolina's website costs \$360, or more than 50 percent higher. "The difference," CBS News said, is that "Blue Cross and Blue Shield requests your

birthday before providing more accurate estimates.

"The numbers for older Americans are even more striking. A 62-year-old in Charlotte looking for the same basic plan would get a price estimate on the government website of \$394. The actual price is \$634," said the report.

Much of America should get ready for health insurance sticker shock.

HEALTHCARE de la página 3

Más información de CBS News sobre el ocultamiento de los precios de los planes:

Jonathan Wu es co-fundador de Valuepenguin.com, un sitio web de financiación al consumo que se centra en el impacto de la reforma de salud. Su empresa ha construido una herramienta que proporciona cotizaciones de los planes en materia de intercambio federal. Dijo que es "muy engañoso para las personas que están

tratando de tener una idea de lo que están pagando".

Durante su investigación, periodistas y analistas de CBS News investigaron cifras de costos para una mujer de 48 años de edad, en Charlotte, Carolina del Norte, que no es elegible para los subsidios. Según el sitio Healthcare.gov, pagaría 231 dólares al mes, aunque el plan actual de Blue Cross y Blue Shield del sitio web de Carolina del Norte cuesta \$360, o sea más del 50 por ciento más. "La diferencia", dijo CBS News, es que

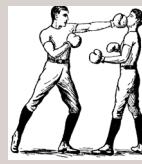
Blue Cross y Blue Shield pide su fecha de nacimiento antes de proporcionar estimaciones más precisas.

"Los números para los estadounidenses mayores son aún más sorprendentes. Una persona de 62 años en Charlotte que busca el mismo plan básico obtendría una estimación del precio en el sitio web del gobierno de US \$394. El precio real es de \$634", según el informe.

Gran parte de EE.UU. debe estar listo para el impacto de los precios del seguro de salud shock.

*Advertise your business in
El Reportero and help build a free
press. Call us at 415-648-3711.*

Deportes Sports



Boxeo – Boxing El Deporte de los Caballeros

The Sport of Gentlemen



HBO/ Sky Sports
Madison Square Garden Theater in NYC
Gennady Golovkin vs.
Curtis Stevens
12 rounds, for
Golovkin's WBA
middleweight title

Undercard
Ola Afolabi vs. Lukasz Janik
10 rounds, cruiserweights
NOVEMBER 9
HBO
Corpus Christi, Texas
Mike Perez vs.

Magomed Abdusalamov
10 rounds, heavyweights

Undercard
Ola Afolabi vs. Lukasz Janik
10 rounds, cruiserweights
NOVEMBER 9
HBO
Corpus Christi, Texas
Nonito Donaire vs. Vic

Darchinyan (rematch)
12 rounds
featherweights

Undercard
Roman Martinez vs.
Mikey Garcia
12 rounds, for
Martinez's WBO jr
lightweight title

**Cartelera de Boxeo es patrocinado por
Taquería Apatzingan donde se ven las peleas
en un ambiente súper alegre, y donde te sirven
unos tacos picosos y jugosos, servidos por
lindas meseras que hacen del ambiente algo
inolvidable.**

**En el 3305 Middlefield Road, Menlo Park, cerca
de la 5ta.**

AVISO
POR MEDIO DEL PRESENTE SE DA AVISO que la Elección Consolidada de Municipalidades, Distritos Escolares y Especiales se celebrará en el Condado de San Mateo es el día 5 de Noviembre de 2013. Los lugares de votación estarán abiertos desde las 7:00 AM hasta las 8:00 PM durante ese día y durante dichas horas. La elección será celebrada en los lugares de votación designados por ley en cada distrito electoral en el Condado.

LUGAR DE VOTACION	DIRECCION DE LUGAR DE VOTACION	RECINTOS DE VOTACION
First Presbyterian Church - Fellowship Hall	1500 Easton Dr, Burlingame	1001, 1016, 1017
Lincoln School - Multi Purpose Room	1801 Devereux Dr, Burlingame	1002, 1018, 1019
Burlingame Rec Center - Social Hall	850 Burlingame Ave, Burlingame	1003, 1008,
Good Shepherd Lutheran Church - Fellowship Hall	301 Burlingame Ave, Burlingame	1005
Atria Burlingame - Living Room	250 Myrtle Rd, Burlingame	1007
Burlingame City Hall - Conference Room A	501 Primrose Rd, Burlingame	1009
Burlingame City Hall - Council Chambers	501 Primrose Rd, Burlingame	1011
Roosevelt School - Auditorium	1151 Vancouver Ave, Burlingame	1012, 1013, 1015
Burlingame Intermediate School - Auditorium Foyer	1715 Quesada Way, Burlingame	1020
Franklin School -Multi Purpose Room	2385 Trousdale Dr, Burlingame	1021
San Mateo Park School - LGI Room	161 Clark Dr, San Mateo	1401, 1411, 2638, 2639
Fire Station #33 - Apparatus Room	835 Chateau Dr - Park At Rear, Hillsborough	1403, 1409
Fire Station #32 - Apparatus Room	330 Ascol Rd, Hillsborough	1406, 1407
St Bartholomew Parish - Media Center	600 Columbia Dr, San Mateo	1410, 2670
Lomita Park School - Multi Purpose Room	200 Santa Helena Ave, San Bruno	1501, 1605
Millbrae Library - Community Rooms A & B	1 Library Ave (off Poplar), Millbrae	1502, 1509, 1510
Spring Valley School - Library	817 Murchison Dr, Millbrae	1503
Fire Station #38 - Apparatus Room	785 Crestview Dr, Millbrae	1506
Taylor School - Auditorium	850 Taylor Blvd, Millbrae	1507, 1508
Marymount Greenhills Retirement Center - Activity Room	1201 Broadway, Millbrae	1511
Calvary Lutheran Church - Tufty Hall	401 Santa Lucia Ave, Millbrae	1512
Meadows School - Multi Purpose Room	1101 Helen Dr, Millbrae	1514, 1515
California National Guard - Armory	455 3rd Ave, San Bruno	1601
Volunteer Fireman's Hall	618 San Mateo Ave, San Bruno	1603
Carlton Corners	299 Carlton Ave, San Bruno	1604
First Baptist Church - Youth Center	1005 Crystal Springs Rd, San Bruno	1606, 1607
San Bruno Rec Center - Community Room	251 City Park Way, San Bruno	1608, 1612, 1614
San Bruno City Hall - Conference Room 115	567 El Camino Real, San Bruno	1610
Cherry Ave Villas - Clubhouse	1031 Cherry Ave, San Bruno	1613
Bethany Presbyterian Church - Church Hall	2400 Rosewood Dr, San Bruno	1617
Cresmoor School - Cafeteria	2322 Cresmoor Dr, San Bruno	1619, 1621
Monte Verde School - Multi Purpose Room	2551 St Cloud Dr, San Bruno	1622, 1624, 1625, 1628
Vista Clubhouse	3403 CSM Dr, San Mateo	1701
Highlands School - LGI Room	2320 Newport St, San Mateo	1703, 1704
Sunshine Gardens School - Multi Purpose Room	1200 Miller Ave, South San Francisco	1801, 1802
Hillside School - Multi Purpose Room	1400 Hillside Blvd, South San Francisco	1803, 1809
Parkway Heights Middle School - Library	650 Sunset Ave, South San Francisco	1806
Fire Station #61 - E O C (EmergencyOps Ctr)	480 N Canal St, South San Francisco	1807
Fire Station #65 - Apparatus Room	1151 South San Francisco Dr, South San Francisco	1810
Los Cerritos Elementary School- Cafeteria	210 West Orange Ave, South San Francisco	1813, 1815
South San Francisco City Hall - Foyer	400 Grand Ave Enter On Miller, South San Francisco	1814
Nesbit School - Multi Purpose Room	500 Bidulph Way, Belmont	2101, 2102, 2103
Twin Pines Lodge - Room 1	40 Twin Pines Ln, Belmont	2104, 3132, 3134
Congregational Church - Dining Room	751 Alameda De Las Pulgas, Belmont	2106, 2111, 3133
Belmont Library - Tuber Room	1110 Alameda De Las Pulgas, Belmont	2107, 2110, 2117
Fellowship Bible Church - High School Room	2710 Ralston Ave, Belmont	2112, 2113
Belmont-Redwood Shores School District - Board Room	2960 Hallmark Dr, Belmont	2115
Foster City Community Center - Wind Room	1000 E Hillsdale Blvd, Foster City	2201, 2203
Bayside Community Church - Fellowship Hall	1401 Beach Park Blvd, Foster City	2204
Foster City Council Chambers - Lobby	620 Foster City Blvd, Foster City	2205, 2207
Foster City Rec Center - Gallery / Foyer	650 Shell Blvd, Foster City	2210
Central Peninsula Church - Lobby	1005 Shell Blvd, Foster City	2214
Winston Village - Clubhouse	819-1/2 Peary Ln, Foster City	2215
Spinaker Cove - Clubhouse	760 Sea Spray Ln, Foster City	2217, 2225
St Ambrose Episcopal Church - Parish Hall	900 Edgewater Blvd, Foster City	2221, 2223
Lantern Cove Apartments - Clubhouse	244 Rock Harbor Lane, Foster City	2222
Schooner Bay - Clubhouse	300 Timberhead Ln, Foster City	2224
Mid-peninsula Boys & Girls Club - Gym	200 N Quebec St, San Mateo	2601
Horrall School - Library	949 Ocean View Ave, San Mateo	2603, 2604
Parkside School - LGI Room	1685 Eisenhower Dr, San Mateo	2605, 2607, 2608
Mariners Green HO A #2 - Clubhouse	625 Fathom Dr, San Mateo	2609
Harbortown - Clubhouse	901 Shoreline Dr, San Mateo	2610
Fire Station #26 - Apparatus Room	1500 Marina Ct, San Mateo	2611
Laguna Vista Rec Hall - Clubhouse	3324 Kimberly Way, San Mateo	2612
George Hall School - LGI Room	130 San Miguel Way @ Curtiss, San Mateo	2614, 2616, 2618
Peninsula Ballet Theatre - Lobby At Rear	1880 S Grant St, San Mateo	2620, 2621
Sunnybrae School - LGI Room	1031 S Delaware St, San Mateo	2622, 2624, 2625
Lesley Towers - Music Room	700 Laurel Ave, San Mateo	2626
San Mateo City Library - Oak Room	55 W 3rd Ave, San Mateo	2627, 2671
Congregational Church Of San Mateo - Kloss Hall	225 Tilton Ave, San Mateo	2628, 2633
California Water Service - Empl Training Room	341 N Delaware St, San Mateo	2629
Woodlake HOA - Lakewood Room	816 N Delaware St, San Mateo	2631
Unitarian Universalist Of S M - Fellowship Hall	248 N Ellsworth Ave, San Mateo	2634, 2636
Sterling Court - Mt Vernon Room	850 N El Camino Real, San Mateo	2637
St Matthew Church - Ward Hall	910 S El Camino Real, San Mateo	2644, 2646
St Andrew's Lutheran Church - Meyer Hall	1501 S El Camino Real, San Mateo	2648, 2650
San Mateo City Hall - Chambers & Main Lobby	330 W 20th Ave @ O Farrell, San Mateo	2651, 2652
Grace Lutheran Church - Parish Hall	2825 Alameda De Las Pulgas, San Mateo	2653
County Health Dept Administration - Room 100	225 W 37th Ave, San Mateo	2654, 2655
Hillsdale United Methodist Church - Wesley Hall	303 W 36th Ave @ Hacienda, San Mateo	2657, 2659, 2661
College Heights Church - Sacristy	1150 W Hillsdale Blvd, San Mateo	2662, 2667
San Mateo Crmty College Dist Office - Brd Room (2nd Floor)	3401 Csm Dr (2nd Floor), San Mateo	2663, 2679
Lael School - Multi Purpose Room	95 Edge Rd, Atherton	3001, 3002, 4101, 4402
Fire House #3 - Apparatus Room	32 Almondral, Atherton	3005
La Lomitas School - Cano Hall	299 Alameda De Las Pulgas, Atherton	3006, 3721
Menlo College - Fireside Room	1000 El Camino Real, Atherton	3008
Fale Huanga Tongan Methodist Church - Hall	2851 San Carlos Ave, San Carlos	3131, 3202
Good Shepherd Episcopal Church - Sanctuary	1300 Fifth Ave, Belmont	3135
Pilar Ridge - Clubhouse	164 Cubera Ln Off Airport St, Moss Beach	3301
Miles Home - Garage	2021 Carlos Street, Moss Beach	3303
Parafollo View School - Library	1100 Le Conte Ave & 3rd St, Montara	3304, 3306
El Granada School - Room A-10	400 Santiago St, El Granada	3310, 3311
El Granada School - Room A-11	400 Santiago St, El Granada	3312
Granada Sanitary District - Mta Room 3rd Floor	504 Ave Alhambra 3rd Floor, El Granada	3313
Coastside Fire Dist Headquarters - Training Room	1191 Main St, Half Moon Bay	3325
Ocean Color Association - Comm Centre Meet Room	5 Miramontes Pt Rd, Half Moon Bay	3326, 3327
Moondridge - Class Room	2001 Miramontes Point Rd, Half Moon Bay	3331
La Honda Elementary School - Multi Purpose Room	450 Sears Ranch Rd, La Honda	3340
La Honda-Pescadero USD - Board Room	360 Butano Cut Off Rd, Pescadero	3350
Kings Mountain Community Center - Community Room	13889 Skylane Blvd, Woodside	3370
Bethany Lutheran Church - Family Center	1095 Cloud Ave, Menlo Park	3401, 3402, 4421
Ladera Rec.Center- Multi Purpose Room	150 Andeta Way, Portola Valley	3410
Alpine Hills Tennis & Swim Club - Off Lobby	4139 Alpine Rd, Portola Valley	3420
Sunset Ridge School - Library	340 Inverness Dr, Pacifica	3501

Cada vez que hayan 250 ó menos votantes en cualquier distrito electoral, los votantes en el mismo votarán por medio de boleta por correo (Código de Elecciones 3005). Para saber dónde se encuentra exactamente su lugar de votación, vea la contraportada de su Folleto de Boleta Electoral de Muestra, visite la página "Check My Registration / Access My Election Materials / View My Sample Ballot Pamphlet," en nuestro sitio en el Internet www.shapethefuture.org, o llame al 650-312-5222.

Por orden del Funcionario en Jefe de Elecciones y Tasador-Secretario del Condado-Registrador del Condado de San Mateo, Estado de California.